

**UNIFORM COMPLAINT PROCEDURES (UCP)  
ANNUAL NOTICE FOR 2020—2021**

**SAN BERNARDINO CITY UNIFIED SCHOOL DISTRICT**

**For students, employees, parents/guardians, school and district advisory committee members,  
private school officials, and other interested parties**

The San Bernardino City Unified School District annually notifies its students, employees, parents or guardians of its students, the district advisory committee, school advisory committees, appropriate private school officials, and other interested parties of the Uniform Complaint Procedures (UCP) process.

The San Bernardino City Unified School District is primarily responsible for compliance with federal and state laws and regulations, including those related to unlawful discrimination, harassment, intimidation or bullying against any protected group, and all programs and activities that are subject to the UCP in:

- Adult Education
- After School Education and Safety
- Agricultural Vocational Education
- American Indian Education Centers and Early Childhood Education Program Assessments
- Bilingual Education
- California Peer Assistance and Review Programs for Teachers
- Career Technical and Technical Education; Career Technical; Technical Training
- Career Technical Education
- Child Care and Development
- Compensatory Education
- Consolidated Categorical Aid
- Course Periods without Educational Content (for grades nine through twelve)
- Economic Impact Aid
- Education of Pupils in Foster Care, Pupils who are Homeless, and former Juvenile Court Pupils now enrolled in a school district
- English Learner Programs
- Every Student Succeeds Act / No Child Left Behind (Titles I–VII)
- Local Control and Accountability Plans (LCAP)
- Migrant Education
- Physical Education Instructional Minutes (for grades one through six)
- Pupil Fees
- Reasonable Accommodations to a Lactating Pupil
- Regional Occupational Centers and Programs
- School Safety Plans
- State Preschool Health and Safety Issues in LEA's Exempt from Licensing
- Tobacco-Use Prevention Education

A pupil fee includes, but is not limited to, all of the following:

1. A fee charged to a pupil as a condition for registering for school or classes, or as a condition for participation in a class or an extracurricular activity, regardless of whether the class or activity is elective or compulsory, or is for credit.
2. A security deposit, or other payment, that a pupil is required to make to obtain a lock, locker, book, class apparatus, musical instrument, clothes, or other materials or equipment.
3. A purchase that a pupil is required to make to obtain materials, supplies, equipment, or clothes associated with an educational activity.

A pupil fees complaint may be filed with the principal of a school or our superintendent or his or her designee. A pupil fees and/or an LCAP complaint may be filed anonymously, however, the complainant must provide evidence or information leading to evidence to support the complaint.

A pupil enrolled in a school in our district shall not be required to pay a pupil fee for participation in an educational activity.

A pupil fee complaint shall be filed no later than one year from the date the alleged violation occurred.

We shall post a standardized notice of the educational rights of pupils in foster care, pupils who are homeless, and former juvenile court pupils now enrolled in a school district as specified in EC Sections 48853, 48853.5, 49069.5, 51225.1, and 51225.2. This notice shall include complaint process information, as applicable.

The staff member, position, or unit responsible to receive UCP complaints in our agency is:

Name or title: Affirmative Action Officer

Unit or office: Affirmative Action Officer

Address: 777 North F Street, San Bernardino, CA 92410

Phone: 909-381-1122 E-mail address: mike.medina@sbcusd.k12.ca.us

Complaints will be investigated and a written report with a Decision will be sent to the complainant within sixty (60) days from the receipt of the complaint. This time period may be extended by written agreement of the complainant. The person responsible for investigating the complaint shall conduct and complete the investigation in accordance with our UCP policies and procedures.

The complainant has a right to appeal our Decision of complaints regarding specific programs and activities subject to the UCP, pupil fees and the LCAP to the California Department of Education (CDE) by filing a written appeal within 15 days of receiving our Decision. The appeal must be accompanied by a copy of the originally-filed complaint and a copy of our Decision.

We advise any complainant of civil law remedies, including, but not limited to, injunctions, restraining orders, or other remedies or orders that may be available under state or federal discrimination, harassment, intimidation or bullying laws, if applicable.

Copies of our Uniform Complaint Procedures process shall be available free of charge.

SU-270 (REV. 6/2020)

**PROCEDIMIENTOS UNIFORMES PARA PRESENTAR UNA QUEJA (UCP)  
AVISO ANUAL PARA EL 2020—2021**

**DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE LA CIUDAD DE SAN BERNARDINO**

**Para los estudiantes, empleados, padres o tutores, miembros de los comités asesores de escuelas y distritos, funcionarios de escuelas privadas y otras partes interesadas**

*El Distrito Escolar Unificado De La Ciudad De San Bernardino* notifica anualmente a sus estudiantes, empleados, padres o tutores de sus estudiantes, comité asesor del distrito, comités asesores de las escuelas, funcionarios de escuelas privadas pertinentes y otras partes interesadas de los Procedimientos Uniformes para Presentar Una Queja (Uniform Complaint Procedures, UCP).

*El Distrito Escolar Unificado De La Ciudad De San Bernardino* tiene la responsabilidad principal de acatar las leyes y normas estatales y federales, incluyendo las relacionadas con la discriminación, acoso, intimidación y hostigamiento en contra de cualquier grupo protegido, así como todos los programas y actividades que están sujetos a los UCP en:

- Educación para Adultos
- Educación y Seguridad Extraescolares
- Educación Vocacional Agrícola
- Centros de Educación de Indígenas Americanos y Evaluaciones de los Programas de Educación Preescolar
- Educación Bilingüe
- Programas de Asistencia y Evaluación entre Colegas de California para Maestros
- Educación y Capacitación para Carrera Técnica o Vocacional; Educación Técnica; Capacitación Técnica
- Educación Técnica o Vocacional
- Cuidado y Desarrollo Infantil
- Educación Compensatoria
- Programas Consolidados para la Ayuda por Categorías
- Cursos sin Contenido Educativo (Para el Noveno y Duodécimo Grado)
- Ayuda de Impacto Económico
- Educación de Alumnos en Hogar Temporal, Alumnos sin Hogar y Alumnos que Estuvieron en Escuelas de un Tribunal Juvenil y que Actualmente están Inscritos en un Distrito Escolar
- Programas de Inglés Como Segundo Idioma
- Ley Cada Estudiante Triunfa / Ley Que Ningún Niño Se quede Atrás (Títulos I-VII)
- Planes de Control Local y Rendición de Cuentas (LCAP)
- Educación Para Inmigrantes
- Minutos de Enseñanza de Educación Física (De Primero al Sexto Grado)
- Cuotas de Estudiantes
- Adaptaciones Razonables para Alumnas Lactantes
- Centros y Programas Ocupacionales Regionales
- Planes de Seguridad Escolar
- Los Asuntos de Salud y Seguridad del Programa Preescolar Estatal en los LEA Exentas de Regulación
- Educación para la Prevención del Uso del Tabaco

Las cuotas de estudiantes incluyen, pero no se limitan, a las siguientes:

1. Cuotas que se cobran a los estudiantes como condición para inscribirse en la escuela o en clases, o como condición para su participación en una clase o actividad extracurricular, independientemente de si la clase o actividad es electiva u obligatoria o es para obtener créditos académicos.
2. Depósitos de garantía u otro tipo de pago que el estudiante está obligado a hacer para obtener un candado, casillero, libro, aparato para clases, instrumento musical, ropa u otros materiales o equipos.
3. Compras que el estudiante está obligado a hacer para obtener materiales, suministros, ropa o equipo asociado con una actividad educativa.

Las quejas relacionadas con las cuotas de estudiantes pueden presentarse ante el director de una escuela o nuestro superintendente o su designado. Las quejas relacionadas con las cuotas de estudiantes o de LCAP pueden presentarse de manera anónima si el denunciante proporciona pruebas o información que sustenten la queja.

Los alumnos inscritos en una escuela pública no estarán obligados a pagar cuotas de estudiantes para participar en una actividad educativa.

Las quejas relacionadas con las cuotas de estudiantes se deberán presentar a más tardar un año después de la fecha en que ocurrió la supuesta violación.

Colocaremos un anuncio estandarizado que contenga los derechos educativos de los alumnos en hogar temporal, alumnos sin hogar y alumnos que estuvieron en escuelas de un tribunal juvenil y que actualmente están inscritos en un distrito escolar, como lo especifican las secciones 48853, 48853.5, 49069.5, 51225.1 y 51225.2 del Código de Educación (Education Code, EC). Este anuncio deberá incluir información acerca del proceso de quejas, según corresponda.

El miembro del personal, puesto o unidad encargado de recibir las quejas relacionadas con los UCP en nuestra agencia es:

Nombre o cargo: Funcionario de Acción Afirmativa

Unidad u oficina: Oficina de Acción Afirmativa

Dirección: 777 North F Street, San Bernardino, CA 92410

Teléfono: 909-381-1122 Dirección de correo electrónico: mike.medina@sbcusd.k12.ca.us

Las quejas se investigarán y se enviará un informe por escrito al denunciante dentro de un plazo de sesenta (60) días a partir de la fecha en que se recibió la queja. Este plazo se podría ampliar por acuerdo escrito del denunciante. La persona encargada de la investigación de la queja realizará y completará la investigación de conformidad con nuestras políticas y procedimientos para los UCP.

El denunciante tiene derecho a apelar nuestra decisión acerca de las quejas concernientes a actividades y programas específicos sujetos a los UCP, cuotas de estudiantes y el LCAP ante el Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE) presentando una apelación por escrito dentro de un plazo de 15 días a partir de la fecha de recibir nuestra decisión. La apelación debe incluir una copia de la queja presentada originalmente y una copia de nuestra decisión.

Se informa al denunciante que existen recursos de derecho civil, incluyendo, entre otros, órdenes judiciales y órdenes de protección u otros recursos u órdenes que podrían estar disponibles bajo las leyes estatales y federales contra la discriminación, acoso, intimidación y hostigamiento, si corresponde.

Copias de nuestro proceso para los Procedimientos Uniformes para Presentar una Queja están disponibles sin costo alguno. SU-270 (REV. 6/2020)